

ciberp@ís

ENCICLOPEDIA UNIVERSAL MICRONET
 LA OBRA MULTIMEDIA MÁS COMPLETA Y ACTUALIZADA DEL MERCADO
 Tel.: (91) 358 96 25
 www.micronet.es



TECNOLOGÍA

Extranets, cable y DSL, elegidas las tecnologías del año por Gartner

Las extranets corporativas, junto a las DSL (línea digital de abonado) y el cable, que permiten ampliar el ancho de banda, son las tecnologías del año, según la consultora Gartner. Mientras, la revista Cnet ha elegido las diez tecnologías fracasadas en 1998.

EXPERIENCIAS

Un zaragozano crea una página de sordos, para ayudar a su sobrino

USUARIOS

Chema de la Peña: "Con Internet podría rodar películas desde mi casa"

EN LA RED

La antiabortista 'web' Nuremberg Files, multada y sin servidor

RELIGIÓN

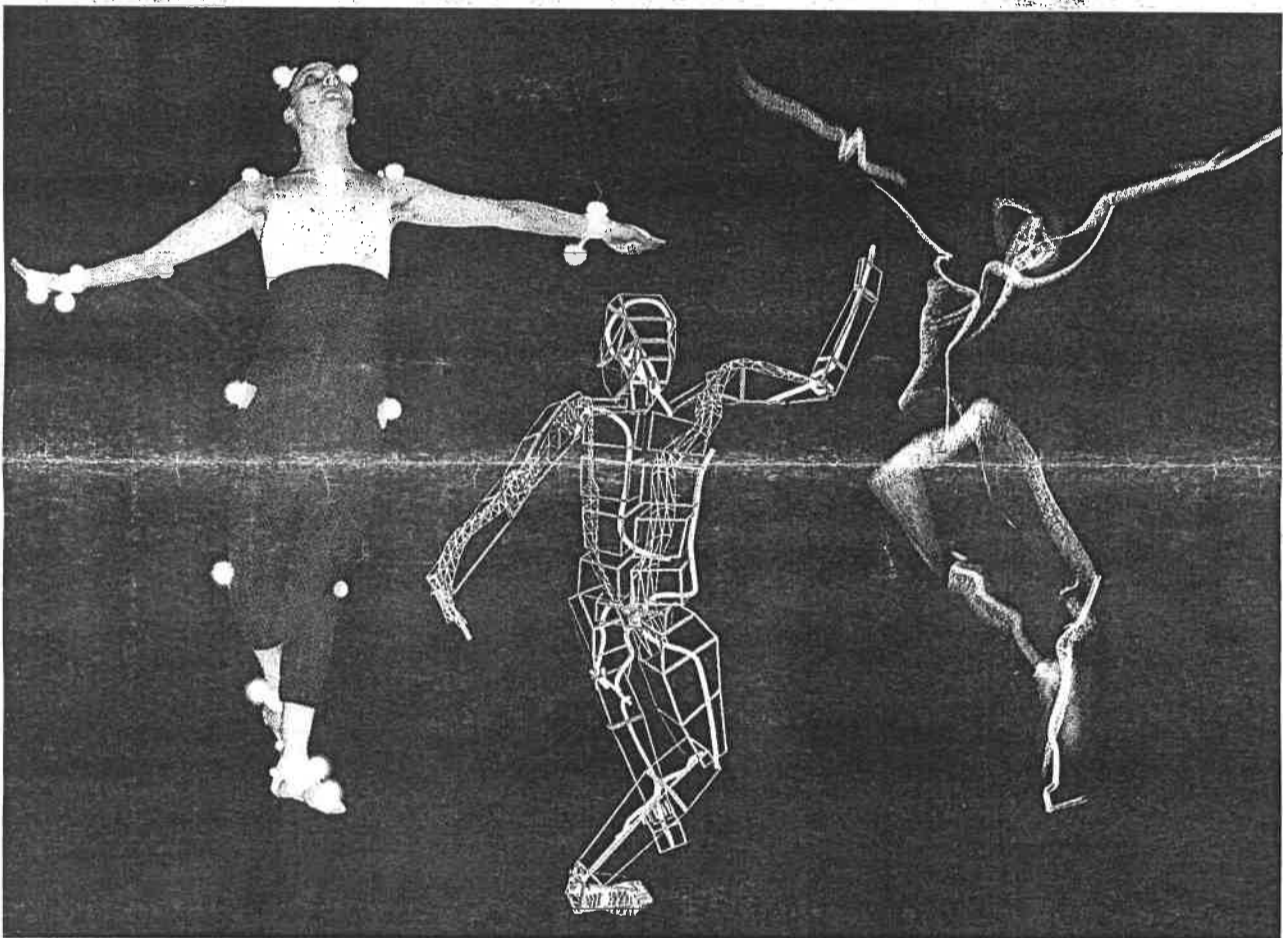
La jerarquía mormona prohíbe a sus misioneros el uso del 'e-mail'

ENCICLOPEDIAS

El Atlas Encarta, una visión moderna y dinámica de la geografía mundial

Los proveedores, hartos de los fallos de Infovía Plus

Casi un mes después de su puesta en marcha, Infovía Plus aún funciona mal. Las empresas que dan conexión culpan a Telefónica de los problemas. *Página 6*



Imágenes de los programas informáticos ideados por el coreógrafo Merce Cunningham.

Merce Cunningham, medio siglo dedicado a la danza moderna

El coreógrafo Merce Cunningham cumple 50 años con la danza. La Fundación Tàpies de Barcelona rinde tributo a este revolucionario de la danza moderna con una retrospectiva sobre su relación con la tecnología. En 1989, comenzó a utilizar LifeForms, un programa que

con la posición inicial y final de un movimiento permite ver las intermedias gracias a una figura tridimensional. Con el programa, Cunningham creó movimientos nuevos, ya que la informática separa las diferentes partes del cuerpo y las mueve a ritmos distintos. *Página 18.*

La industria informática afronta Internet como un servicio similar a la electricidad

Sun ha renovado eslogan: "La red está en todas partes" es el llamado a sustituir su ya clásico "el ordenador es la red". Paralelamente, IBM ha empezado a teorizar sobre la informática ubicua, es decir, que está en todas partes. Esto es así porque Internet ha dejado de ser una novedad

para tecnoadictos y avanza hacia su universalización. Sun, IBM y otras muchas empresas conciben Internet como un servicio similar al telefónico o la electricidad. Jini, la última creación de Sun, pretende hacer más fáciles las conexiones en este mundo en red. *Páginas 8 y 9*

GRATIS

Ayuda a los enfermos

Asociaciones y particulares gastan su tiempo en colocar páginas de ayuda a personas con problemas de salud. No hay enfermedad que no tenga sus sitios en Internet, lo que produce el primer beneficio: en la red nadie está solo. *Página 4*

PARA EMPEZAR

Navegar sin dejar rastro

A un trabajador madrileño le han echado por navegar por Internet en horario laboral. Aquí se explica cómo se puede navegar y luego cómo borrar de la memoria las páginas que se han estado visitando. *Página 22*

'WEBS'

El día de San Valentín

El domingo 14 de febrero se celebra, sobre todo en EE UU, el día de San Valentín, el día de vino y rosas, el día de los enamorados. Para las feministas el V-day. Hay páginas para todos los gustos, envío de tarjetas, test del amor. *Página 23*

Línea Abierta Web
 "la Caixa" donde usted quiera
 www.lacaixa.es



El coreógrafo Merce Cunningham enseña sus trabajos con el ordenador

El bailarín presenta su programa didáctico LifeForms y la instalación virtual Hand-Drawn Spaces

R. Bosco / S. Caldana

El americano Merce Cunningham cumple 50 años como bailarín. Medio siglo ligado a la tecnología informática y a la revolución de la danza moderna.

La Fundación Antoni Tàpies, en Barcelona, celebra el aniversario con una gran retrospectiva que documenta exhaustivamente su larga relación con la tecnología informática. Asimismo, se presenta por primera vez en Europa la instalación multimedia Hand-Drawn Spaces (espacios dibujados a mano), que servirá como decorado para *Biped*, su próxima producción.

Las ideas innovadoras desarrolladas por Cunningham con el músico John Cage, su colaborador desde los años cincuenta hasta su muerte en 1992, ejercieron una gran influencia sobre la forma de concebir el proceso creativo en las artes visuales y escénicas. Su colaboración con los principales artistas de la vanguardia americana (desde Jasper Johns y Robert Rauschenberg hasta Andy Warhol, Bruce Nauman y Nam June Paik) refleja su continua búsqueda de nuevas formas de expresión; por tanto, no resulta difícil entender su interés por las nuevas tecnologías y sus posibles aplicaciones didácticas y escénicas.

Desde que empezó a utilizar el programa LifeForms en 1989, Cunningham ha creado 11 danzas; entre otras *Trackers*, *Beach Birds*, *CRWDSPCR*, *Enter* (así titulada en homenaje a su tecla preferida), *Ocean* y la más reciente, *Pond Way* (con música de Brian Eno), que se documentan en la exhibición.

PC, la memoria de los gestos

LifeForms es un programa que, a partir de la posición inicial y final de un movimiento, permite visualizar sus posiciones intermedias gracias a una figura tridimensional. "Con LifeForms, Cunningham ha inventado movimientos nuevos, más complejos y arbitrarios, ya que permite separar las diferentes partes del cuerpo y moverlas a ritmos distintos", afirma David Vaughan, mano derecha de Cunningham y archivero de la compañía. Luego, para crear las coreografías, los movimientos almacenados con el software son colocados según nuevas coordenadas de tiempo y espacio.

"El ordenador desempeña la función de una memoria de todos los gestos y movimientos que Cunningham ha realizado. Son listas interminables que pueden dar infinitas combinaciones, en las que los movimientos adquieren una lógica absurda e inconcebible", añade Germano



CUNNINGHAM FOUNDATION: www.merce.org/
RIVERBED ART STUDIO: www.riverbed.com/
LIFEFORMS: www.credo-interactive.com/
IDAT '99 (Dolly): <http://isa.faa.asu.edu/IDAT99/>

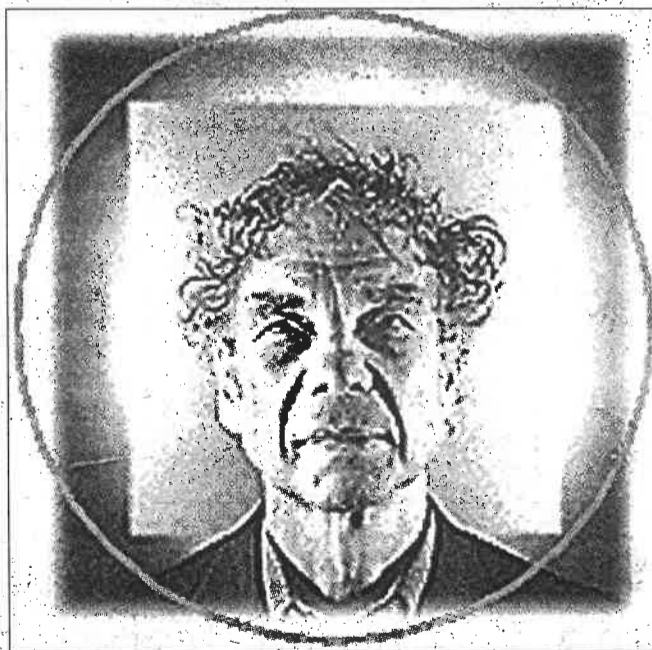


Imágenes del programa de danza virtual.

Celant, comisario de la exposición y jefe del departamento de conservación de arte contemporáneo en el Guggenheim Museum de Nueva York.

Para ofrecer al público una visión de la investigación actual de Cunningham con el ordenador, en la Fundación Hand-Drawn Spaces, creada en colaboración con Paul Kaiser, director del estudio de arte multimedia Riverbed de Nueva York.

Este programa utiliza una técnica conocida con el nombre de *motion-capture*, que permite capturar los movimientos de los bailarines mediante unos sensores colocados sobre sus cuerpos. "Para Hand-Drawn Spaces hemos filmado con una cámara de rayos infrarrojos una serie de simples movimientos de dos bailarines que, tras ser almacenados en el ordenador, han sido editados para formar una danza de varios perso-



Merce Cunningham.

najes", explica Marco Steinberg, uno de los diseñadores de Riverbed, mientras supervisa la instalación de las tres pantallas donde se proyectará esta danza virtual.

Las figuras danzantes en tamaño real emergen, primero en blanco y negro y después en color, desde un espacio tridimensional aparentemente sin límites, acompañadas sólo por el sonido de unos pasos mecánicos, su respiración y la voz de Cun-

ningham contando.

"En Riverbed no queremos emplear el ordenador para visualizar la realidad, preferimos utilizarlo para inventar nuevas posibilidades", añade Steinberg. Esta instalación servirá de decorado para los bailarines de la compañía en la próxima producción de Cunningham, *Biped*, que se estrenará en abril en la Universidad de Berkeley (California).

Además de ser una leyenda viva de la danza moderna, Cunningham hace escuela. Michael Cole, ex bailarín de la compañía, trabaja en la Arizona State University con un nuevo programa, llamado Maya, que utiliza ambas técnicas.

Por el momento, participa en el IDAT 99 (International Dance and Technology Conference) con Dolly, una videodanza que utiliza LifeForms como base coreográfica.

La Fundación de Telefónica premia dos obras ligadas a la robótica

R. C.

A Holanda y Canadá se han ido los primeros premios de Arte y Vida Artificial, convocados a escala mundial por la Fundación Telefónica.

Los grandes premios fueron para la obra holandesa *Tickle (Cosquillas)*, un pequeño robot autónomo que se desplaza por el cuerpo. Sus autores son Erwin Driessen y Maria Verstappen. El premio fue compartido por la obra canadiense *La corte de los milagros*, un ecosistema de robots que reacciona a los estímulos del entorno. Sus autores son Bill Vorn y Louis-Philippe Demers. Entre ellos se repartirán 1,2 millones de pesetas.

El tercer premio fue para el trabajo norteamericano *Bomba*, un software gratuito de generación de imágenes a partir de obras musicales. Su autor, Scott Draves, recibirá 200.000 pesetas.

La Fundación Telefónica recibió 50 obras de 11 países. España presentó tres proyectos, aunque no recibió ninguna de las 10 distinciones. Las obras premiadas se verán esta semana en la feria del arte ARCO, en una sala de la fundación, y en la página de Internet creada al efecto.



OBRAS DE ARTE: www.telefonica.es/fat

LENGUA

El Centro Virtual Cervantes atiende a los traductores

R. C.

El Centro Virtual Cervantes ha abierto una sección dirigida a los traductores. Con el nombre de *El trujamán* (término de origen árabe que significa 'intérprete', utilizado por Cervantes en el *Quijote*), esta sección diaria recoge breves artículos en torno a dicha actividad: dudas y consultas, más habituales, problemas que afrontan, recursos de interés para su trabajo, lugares para visitar, referencias sobre diccionarios y terminologías.

El trujamán se abre a todas las especialidades de la traducción: literaria, científica, técnica, administrativa; la enseñanza y la historia.

El CVC, que cuenta con casi 3.000 páginas, ofrece además otros servicios en los que los traductores pueden participar, opinar y debatir, como el Foro TIC (Terminología de la Informática y las Comunicaciones). Las secciones que, como *El trujamán*, se actualizan diariamente son 'Rayuela', con juegos para que los estudiantes de español practiquen la lengua, y 'Rinconete', que incorpora citas, dichos y curiosidades.



TRUJAMAN: <http://cvc.cervantes.es/trujaman/>